



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/31/Add.1
15 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым
к Европейскому соглашению о международной перевозке
опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Пятнадцатая сессия
Женева, 24-28 августа 2009 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕССИИ¹

Добавление

Перечень документов по каждому пункту повестки дня и аннотации

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/31 (секретариат)

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/31/Add.1
(секретариат)

Предварительная повестка дня

Перечень документов по каждому
пункту повестки дня и аннотации

¹ Распространена на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/31/Add.1.

Справочные документы

ECE/TRANS/203, Vol. I и II

Издание ВОПОГ 2009 года

ECE/TRANS/203/Corr.1

Исправление к изданию ВОПОГ 2009 года

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/30

Доклад Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ о работе его четырнадцатой сессии

2. СЕМЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Комитет по вопросам безопасности будет проинформирован об итогах работы семьдесят первой сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ), которые отражены в его докладе (ECE/TRANS/206). Непосредственное значение для Комитета по вопросам безопасности имеет то, что КВТ настоятельно призвал правительства Договаривающихся сторон ВОПОГ обеспечить участие своих представителей в работе сессий Административного комитета ВОПОГ, с тем чтобы на всех сессиях имелся кворум, необходимый для принятия решений (ECE/TRANS/206, пункт 97).

КВТ одобрил документы ECE/TRANS/2009/6-9, посвященные гендерным вопросам в сфере транспорта, и поручил секретариату распространить эти документы среди всех вспомогательных органов КВТ для рассмотрения (ECE/TRANS/206, пункт 13).

КВТ просил свои вспомогательные органы в соответствующих случаях рассмотреть в рамках их работы вопрос о глобальном потеплении и транспорте, а также просил секретариат обеспечить необходимую координацию и поддержку деятельности, связанной с глобальным потеплением и транспортом (ECE/TRANS/206, пункт 28).

КВТ одобрил доклад Председателя Многопрофильной группы экспертов по охране на внутреннем транспорте, согласился с тем, что эту группу следует ежегодно реактивировать в качестве неофициальной группы для рассмотрения сквозных вопросов, обсуждаемых вспомогательными органами КВТ, и выполнения роли международной платформы для обмена наилучшей практикой, и постановил включить вопрос о безопасности внутреннего транспорта в повестку дня своей следующей сессии (ECE/TRANS/206, пункты 53 и 54).

В свете этого решения Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ предлагается продолжить обсуждение вопросов безопасности, возникающих при перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.

КВТ также просил вспомогательные органы рассмотреть вопрос о транспорте и облегчении торговли с точки зрения глобальных цепочек поставок с целью изучения возможностей для взаимодействия, включая новые области мультимодального и межсекторального сотрудничества, электронные транспортные документы и взаимодействие с саморегулирующимися транспортными системами (СТС), а также возможные пути применения инновационных технологических решений для облегчения пересечения границ, и передать свои предложения Бюро для рассмотрения и представления доклада КВТ на его следующей сессии (ECE/TRANS/206, пункт 68).

3. СОСТОЯНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (ВОПОГ)

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 ВОПОГ Правила, прилагаемые к ВОПОГ, были введены в действие через 12 месяцев после вступления в силу самого Соглашения, т.е. 28 февраля 2009 года.

За период после последней сессии Комитета по вопросам безопасности к Соглашению присоединилась Хорватия (4 марта 2009 года). В результате этого в настоящее время число Договаривающихся сторон ВОПОГ достигло 11: Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Франция и Хорватия. Как ожидается, Соглашение будет вскоре ратифицировано и другими подписавшими его государствами (Италией, Словакией и Чешской Республикой).

4. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРАВИЛА, ПРИЛАГАЕМЫЕ К ВОПОГ

- a) Доклад неофициальной рабочей группы по веществам.

Комитету по вопросам безопасности будет представлен доклад неофициальной рабочей группы по веществам (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/27), которая провела свое совещание в Страсбурге 15 и 16 апреля 2009 года, с тем чтобы подготовить изменения в таблицах А и С, которые потребовались в результате внесения изменений в Перечень

опасных грузов, содержащийся в главе 3.2 Типовых правил перевозки опасных грузов Организации Объединенных Наций.

b) Переходные меры

На своей четырнадцатой сессии Комитет по вопросам безопасности принял к сведению исследование по вопросу о последствиях переходных мер для безопасности и защиты окружающей среды и их экономических последствиях, которое было представлено в неофициальном документе INF. 8 (четырнадцатая сессия), и попросил передать ему экземпляр полного доклада об этом исследовании. Правительство Бельгии представило замечания по этому документу, которые изложены в неофициальном документе INF. 2.

Комитету по вопросам безопасности будет представлен доклад неофициальной рабочей группы, совещание которой было организовано совместно Германией и ЦКСР 28-30 апреля 2009 года в Бонне для более глубокого изучения вышеуказанного доклада и, при необходимости, для подготовки предложений о поправках к переходным положениям с целью их рассмотрения на пятнадцатой сессии Комитета по вопросам безопасности (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/28). Правительство Бельгии также представило документ по переходным мерам (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/19).

c) Другие предложения о поправках

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/7 (Австрия)	1.2.1 Определения
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/9 (Австрия)	8.6.1.3 Образец свидетельства о допущении танкеров
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/10 (Австрия)	Плотность
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/11 (Австрия)	5.4.1.1.2 Транспортный документ для танкеров
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/18 (Австрия)	Создание подушки над грузом или создание инертной атмосферы
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/20 (секретариат)	Вещества, опасные для водной среды
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/29 (Австрия)	9.3.3.21.1
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/30 (Австрия)	7.2.2.19.3
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/31 (Австрия)	Исправления к изданию ВОПОГ 2009

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/32 (Германия)	Таблица С: № ООН 2672 АММИАКА РАСТВОР
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/33 (Германия)	Подпалубные насосные отделения
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/39 (секретариат)	Другие предложения о поправках

5. КАТАЛОГ ВОПРОСОВ

В соответствии с пунктом 8.2.2.7.2.3 прилагаемых Правил Административный комитет ВОПОГ должен составить каталог вопросов для экзамена по ВОПОГ.

Комитету по вопросам безопасности будет представлен доклад неофициальной группы по каталогу вопросов, которая провела совещание в Бонне 27 и 28 апреля 2009 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/40).

Комитету по вопросам безопасности предлагается рассмотреть перечни вопросов, представленные в нижеследующих документах, и принять решение о том, каким образом продолжать работу по подготовке каталога вопросов.

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/12 (ЦКСП)	Общие вопросы
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/13 (ЦКСП)	Общие вопросы
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/14 (ЦКСП)	Сухие грузы
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/15 (ЦКСП)	Сухие грузы
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/16 (ЦКСП)	Танкеры
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/17 (ЦКСП)	Танкеры
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/21 (ЦКСП)	Химические продукты
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/22 (ЦКСП)	Химические продукты
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/23 (ЦКСП)	Газы
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/24 (ЦКСП)	Химические продукты
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/25 (ЦКСП)	Химические продукты
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/26 (ЦКСП)	Химические продукты
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/34 (ЦКСП)	Газы
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/35 (ЦКСП)	Газы
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/36 (ЦКСП)	Газы
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/37 (ЦКСП)	Газы
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/38 (ЦКСП)	Газы

6. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИЗНАНИЯ КЛАССИФИКАЦИОННЫХ ОБЩЕСТВ

Комитет по вопросам безопасности, возможно, пожелает принять к сведению, что правительство Германии признало Регистр судоходства Ллойда, Отделение Ллойда в Германии (Germanischer Lloyd) и Бюро "Веритас" в Германии в качестве классификационных обществ в соответствии с Соглашением. Правительство Венгрии признало Российский морской регистр судоходства и Российский речной регистр в качестве классификационных обществ в соответствии с Соглашением. Другим Договаривающимся сторонам настоятельно рекомендуется как можно скорее передать такую информацию.

7. СПЕЦИАЛЬНЫЕ РАЗРЕШЕНИЯ, ОТСТУПЛЕНИЯ И ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ АНАЛОГИ

В соответствии с пунктом 1.5.2.1.1 прилагаемых Правил правительство Нидерландов представило информацию, касающуюся специального разрешения, выданного компанией "Chemgas Shipping" в Роттердаме (см. неофициальный документ INF.4). Первоначально заявка от "Chemgas" была получена правительством Нидерландов в октябре 2007 года. Специальное разрешение было выдано также компании "Shell".

Комитету по вопросам безопасности предлагается обсудить вопрос о специальных разрешениях и подготовить рекомендацию для Административного комитета ВОПОГ.

16 апреля 2009 года секретариат направил письмо постоянным представительством Договаривающихся сторон ВОПОГ в Женеве, в котором он просил страны представить в секретариат ЕЭК ООН различные уведомления, требуемые в соответствии с ВОПОГ (см. ECE/ADN/4, приложение). Постоянным представительством было предложено препроводить эту просьбу своим министерствам иностранных дел или другим министерствам, занимающимся вопросами ВОПОГ.

8. ПРОГРАММА РАБОТЫ И ГРАФИК СОВЕЩАНИЙ

Шестнадцатую сессию Комитета по вопросам безопасности планируется провести в Женеве 25-27 января 2010 года, а также в первой половине дня 28 января 2010 года и во второй половине дня 29 января 2010 года. Третью сессию Административного комитета ВОПОГ планируется провести во второй половине дня 28 января 2010 года и в первой

половине дня 29 января 2010 года. Крайним сроком для представления документов к этим совещаниям является 30 октября 2009 года.

9. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2010 ГОД

В соответствии с правилами процедуры Европейской экономической комиссии и установившейся практикой Комитет по вопросам безопасности, как ожидается, изберет Председателя и заместителя Председателя для своих сессий, которые состоятся в 2010 году.

10. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/8 (Германия)	Исследование ЕС по вопросу о препятствиях административного и нормативного характера в области внутреннего водного транспорта (INF.3)
Неофициальный документ INF.3 (Германия)	Исследование ЕС по вопросу о препятствиях административного и нормативного характера в области внутреннего водного транспорта

11. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

Комитет по вопросам безопасности, возможно, пожелает утвердить доклад о работе своей пятнадцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.
